

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 88 (2010)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Editorial = Éditorial  
**Autor:** Flammer, René

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Viele Leser der SZP fühlen sich vernachlässigt. Sie wünschen sich Informationen über Stolpersteine und Fallgruben bei ihrem saisonalen Vergnügen des Pilzsammelns.

Diesem Wunsch, vom Redaktor Nicolas Küffer an mich weitergeleitet, entspreche ich gerne. Die Themen sollen leicht verständlich sein ohne langweilige Systematik, ohne mikroskopische und medizinische Anhängsel und ohne profunde wissenschaftliche Erörterungen.

Wir alle haben ja auch als mykologische ABC-Schützen angefangen, mit dem Fliegenpilz am Christbaum und einem bescheidenen Feldführer, dem Habersaat von 1943.

1972 erschienen im Silva-Verlag die zwei Pilzbände mit den kunstvollen Studioaufnahmen des Fotografen und Pilzfachmanns Fred Waldvogel, mit dem befreundet zu sein, ich das Glück hatte. Von ihm erhielt ich eine grosse Auswahl seiner prächtigen Aufnahmen für das Handbuch «Giftpilze – Pilzgifte», erschienen 1983.

Fred Waldvogels Pilzporträts sind von hohem künstlerischem und didaktischem Wert. So möchte ich versuchen, anhand seiner Bilder zu zeigen, worauf der kulinarisch geprägte Pilzfreund achten muss, wenn er gegenüber Pannen gefeit sein will.

Leider starb Fred Waldvogel 1997 im Alter von 75 Jahren. Die Serie «Stolpersteine und Fallgruben», ist deswegen auch eine Hommage an den Künstler Fred und ein Dank an seine Gattin Rosmarie.

Herzlich,

RENÉ FLAMMER

## Éditorial

Nombreux sont les lectrices et les lecteurs du BSM qui éprouvent le sentiment d'abandon. Ils voudraient bien recevoir des informations sur les «Pièges et faux-semblants» qui leur sont tendus tout au long de leurs plaisirs saisonniers de ramasseurs de champignons.

Je réponds volontiers à ce désir que m'a transmis Nicolas Küffer, notre rédacteur.

Les thèmes devraient être facilement compréhensibles, évitant de longues diatribes sur la systématique, sans description de caractères microscopiques, de renseignements médicaux et sans débats de science profonde.

Nous avons certainement tous débuté en apprenant l'ABC des consignes de prudence en parcourant des ouvrages simples de mycologie de terrain, comme l'ouvrage de Habersaat, édité en 1943 (pour nos amis alémaniques) et le Jaccottet, en 1938 (pour les amateurs romands) par exemple.

En 1972, aux éditions Silva, sont parus deux volumes de mycologie de Fred Waldvogel, artiste photographe de valeur et mycologue, avec lequel j'ai eu le bonheur de partager une solide amitié. J'ai reçu de sa part un grand nombre de ses prestigieuses photos destinées à l'ouvrage «Giftpilze – Pilzgifte», paru en 1983.

Les portraits de champignons, créés par Fred Waldvogel, montrent une haute qualité artistique et didactique. C'est avec ces illustrations en main que je désire épauler et rendre attentifs les amateurs de champignons lorsqu'ils veulent se libérer de toute erreur dans l'emploi culinaire de leurs récoltes.

Malheureusement, Fred Waldvogel est décédé en 1997, à l'âge de 75 ans. Cette série «Pièges et faux-semblants» représente un hommage à mon ami artiste Fred et un signe de reconnaissance à son épouse Rosmarie.

Cordialement,

RENÉ FLAMMER

Traduction J.-J. ROTH